

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R.
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII
AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312685	17970	5,7	Area in km ²
Powiaty	314	19	6,1	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	4	6,2	Cities with powiat status
Gminy	2478	144	5,8	Gminas
Miasta	884	52	5,9	Towns
Miejscowości wiejskie	56537	3580	6,3	Rural localities
Sołectwa	40281	2244	5,6	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	70683	4435	6,3	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	134,7	8,5	6,3	particulates
gazowych	221320,8	8813,2	4,0	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2761	114	4,1	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	1997	90	4,5	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	637	23	3,6	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	120551,4	2295,1	1,9	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9924,6	451,5	4,5	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^b in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w milionach złotych	5141,4	162,4	3,2	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,6	3,7	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w milionach złotych	1698,6	60,7	3,6	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,5	1,4	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1466643	82979	5,7	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	384,0	401,2	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ..	55,2	57,9	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100	

LUDNOŚĆ POPULATION

Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38190,6	2068,1	5,4	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23513,4	1280,9	5,4	urban areas
wieś	14677,2	787,2	5,4	rural areas
w tym kobiety	19704,2	1068,8	5,4	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	115	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	59	58	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,4	0,4	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4	-0,7	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population

RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES

Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	14452,9 123324	720,4 641,5	5,0 5,2	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2185,02	1908,44	87,34	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	3175,7	212,1	6,7	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	18,0 20,0	22,7 24,6	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) ^b in %

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej)	232310,4	19275,3	8,3	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej	68857,0	4107,3	6,0	sewerage
gazowej	121555,3	3063,2	2,5	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^c (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks ^c (as of 31 XII):
mieszkania: w tysiącach	12595,9	662,9	5,3	dwellings: in thousands
na 1000 ludności	329,8	320,5	x	per 1000 population
izby: w tysiącach	46342,0	2405,8	5,2	rooms: in thousands
na 1000 ludności	1213,4	1163,3	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m ²	866322,3	43211,2	5,0	usable floor space of dwellings: in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	22684,2	20893,7	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytku: w tysiącach	162,7	6,8	4,2	Dwellings completed: in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	4,3	3,3	x	dwellings
izby	20,6	15,5	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	493,3	363,3	x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy; dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”. ^b Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”. ^c Patrz uwaga do tabel 9—11 do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania.”

^a By actual workplace; data were given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter “Labour market”. ^b See general notes to the chapter “Labour market”. ^c See general notes to tables 9—11 to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings.”

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	

EDUKACJA^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego

 EDUCATION^a — as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
podstawowych	2855,6	163,8	5,7	<i>primary</i>
gimnazjalnych	1681,2	94,9	5,6	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych:				<i>upper secondary (post-primary):</i>
zasadnicze (zawodowe)	18,3	1,1	5,8	<i>basic vocational</i>
średnie:				<i>secondary:</i>
licea ogólnokształcące	250,0	13,0	5,2	<i>general</i>
zawodowe	405,6	20,6	5,1	<i>vocational</i>
ponadgimnazjalnych:				<i>upper secondary:</i>
zasadnicze szkoły zawodowe ...	185,7	13,3	7,2	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	501,8	26,2	5,2	<i>general</i>
licea profilowane	170,2	6,9	4,0	<i>specialized</i>
technika	254,2	14,8	5,8	<i>technical</i>
szkoły artystyczne ^c	22,1	1,1	5,0	<i>art schools^c</i>
policealnych	265,7	16,1	6,0	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^d :				<i>Children attending pre-primary education establishments^d:</i>
w tysiącach	832,3	41,7	5,0	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat ...	523	470	x	<i>per 1000 children aged 3—6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII

Pracownicy medyczni:				<i>Medical personnel:</i>
lekarze ^e	89317	3945	4,4	<i>doctors^e</i>
lekarze stomatolodzy	14017	740	5,3	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^f	184169	9623	5,2	<i>nurses^f</i>
Zakłady opieki zdrowotnej ambula- toryjnej	11978	543	4,5	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitalne ogólne	732	34	4,6	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	186,0	9,2	5,0	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki ^g	9585	524	5,5	<i>Pharmacies^g</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). ^d W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^e Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. ^f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

^a See general notes to the chapter “Education”. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^c Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^d In nursery school and pre-primary sections of primary schools. ^e Doctors include inters. ^f Include master nurses. ^g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

**KULTURA. TURYSTYKA
CULTURE. TOURISM**

Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8727	475	5,4	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	134237,9	7676,3	5,7	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII)	665	26	3,9	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	16881,2	833,4	4,9	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	581	25	4,9	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	25243,1	1074,0	4,3	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.: miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	596,5	25,5	4,3	Collective tourist accommodation establishments in thous.: number of establishments (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	14644,3	561,3	3,8	tourists accommodated

**ROLNICTWO I LEŚNICTWO
AGRICULTURE AND FORESTRY**

Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	16169,4	1043,7	6,5	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
grunty orne	12650,5	928,6	7,3	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	250,4	8,5	3,4	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwałe	3268,5	106,5	3,3	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:	10888,8	908,7	8,3	Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	8163,3	670,2	8,2	total cereals
ziemniaki	765,8	34,4	4,5	potatoes
warzywa gruntowe	198,4	17,5	8,8	field vegetables
Zbiory w tys. t:	23390,8	2019,6	8,6	Production in thous. t: total cereals
ziemniaki	13731,5	683,0	5,0	potatoes
warzywa gruntowe	4419,5	411,6	9,3	field vegetables
Plony z 1 ha w dt:	28,7	30,1	104,9	Yields per 1 ha in dt: total cereals
ziemniaki	179	198	110,6	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	8941,7	414,6	4,6	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha

**PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO
INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):	564622,3	28245,7	5,0	Sold production of industry (current prices): in million zlotys
w milionach złotych	14783	13656	92,4	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano- montażowej ^b (ceny bieżące):	67542,6	2539,7	3,8	Sales of construction and assembly production ^b (current prices): in million zlotys
w milionach złotych	1768	1228	69,4	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units — by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

 TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII
 TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km w tym o nawierzchni ulepszonej w %	248786	13601	5,5	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
.....	88,3	88,0	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe	11243,8	592,8	5,3	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe	2313,4	108,9	4,7	lorries and road tractors
Placówki pocztowe	8304	463	5,6	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :				Fixed main line ^a :
w tysiącach	12275,3	628,2	5,1	in thousands
na 1000 ludności	321,4	303,7	x	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne	11029,4	574,8	5,2	of which standard main line

 HANDEL — stan w dniu 31 XII
 TRADE — as of 31 XII

Sklepy	447898	26317	5,9	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	85	79	92,9	Population per shop

 FINANSE PUBLICZNE
 PUBLIC FINANCE

Budżety gmin^b				Budgets of gminas^b
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	36046,3	1811,5	5,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1424	1431	100,5	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	36595,3	1837,0	5,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1446	1451	100,3	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	27416,8	1486,9	5,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2128	1853	87,1	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	28196,6	1525,2	5,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2188	1900	86,8	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	11111,6	540,3	4,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	439	427	97,3	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	11449,7	552,6	4,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	452	437	96,7	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	4565,7	245,1	5,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	120	119	99,2	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	4712,7	248,8	5,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	123	120	97,6	per capita in zł

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (dok.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

**INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE
INVESTMENTS. FIXED ASSETS**

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment outlays (current prices):
w milionach złotych	110859,8	4431,8	4,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2902	2143	73,8	per capita in zł
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):
w milionach złotych	1675322,3	74545,3	4,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	43867	36045	82,2	per capita in zł

**PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY**

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5401	307	5,7	State owned enterprises included in the privatization process ^a
skomercjalizowane	1541	87	5,6	commercialized
objęte prywatyzacją bezpośrednią w tym sprywatyzowane	2035	122	6,0	included in direct privatization of which privatized
poddane likwidacji	1825	98	5,4	subject to liquidation
w tym zlikwidowane	904	57	6,3	of which liquidated
Podmioty gospodarki narodowej ^b zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3581593	191040	5,3	Entities of the national economy ^b recorded in the REGON register (as of 31 XII)
sektor publiczny	129315	6165	4,8	public sector
sektor prywatny	3452278	184875	5,4	private sector

**RACHUNKI REGIONALNE W 2002 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2002**

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				Gross domestic product (current prices):
w milionach złotych	781112,4	38567,3	4,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	20431	18635	91,2	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				Gross value added (current prices):
w milionach złotych	682860,7	33716,1	4,9	in million zlotys
na 1 pracującego w zł	52442	50381	96,1	per 1 employed person in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				Gross nominal disposable income in the households sector:
w milionach złotych	566030,8	28879,8	5,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14805	13954	94,3	per capita in zł

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2003; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

^b Excluding persons tending private farms.